

# อนุญาตให้บริจาคอย่างเปิดเผยเมื่อเป็น ประโยชน์

[ ไทย – Thai – تايلاندي ]

ดร.รอชิด บิน หุเสน อัล-อับดุลกะรีม

แปลโดย : สะอัด วารีย์

ตรวจทานโดย : พัยซอล อับดุลฮาดี

ที่มา : หนังสือ อัด-ดรูส อัล-เยามียะฮฺ มิน อัล-สุนัน วะ อัล-อะห์  
กาม อัล-ซัรอียะฮฺ, เว็บไซต์ al-islam.com

2013 - 1435

IslamHouse.com

# مشروعية إظهار الصدقة للمصلحة

« باللغة التايلاندية »

د. راشد بن حسين العبد الكريم

ترجمة: سعد واري

مراجعة: فيصل عبدالهادي

المصدر: كتاب الدروس اليومية من السنن والأحكام الشرعية

موقع الإسلام [www.al-islam.com](http://www.al-islam.com)

2013 - 1435

IslamHouse.com

ด้วยพระนามของอัลลอฮฺ ผู้ทรงเมตตา ปรานียิ่งเสมอ

## อนุญาตให้บริจาคอย่างเปิดเผย เมื่อเป็นประโยชน์

ท่านอุมัยรฺ (อะาะฎีลลฮฺ อับฮฺ) ได้กล่าวว่า

«كُنَّا عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ فِي صَدْرِ النَّهَارِ، قَالَ: فَجَاءَ قَوْمٌ حُفَاةٌ عُرَاةٌ مُجْتَابِي النَّمَارِ  
وَالْعَبَاءَ مُتَّقِلِي السُّيُوفِ غَامَتِهِمْ مِنْ مُضِرٍّ - بَلْ كُلُّهُمْ مِنْ مُضِرٍّ - فَتَمَعَرَّ وَجْهَ  
رَسُولِ اللَّهِ (أي: تغير) لَمَا رَأَى بِهِمْ مِنَ الْفَاقَةِ، فَدَخَلَ ثُمَّ خَرَجَ فَأَمَرَ بِإِلَا فَاذَنْ  
وَأَقَامَ فَصَلَّى ثُمَّ خَطَبَ فَقَالَ: {يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ  
نَفْسٍ وَاحِدَةٍ وَخَلَقَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَبَثَّ مِنْهُمَا رِجَالًا كَثِيرًا وَنِسَاءً وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي  
تَسَاءَلُونَ بِهِ وَالْأَرْحَامَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَيْكُمْ رَقِيبًا} والآية التي في الحشر: {يَا أَيُّهَا  
الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَلْتَنْظُرْ نَفْسٌ مَا قَدَّمَتْ لِغَدٍ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا  
تَعْمَلُونَ} تَصَدَّقَ رَجُلٌ مِنْ مَنْ دِينَارِهِ مِنْ دِرْهِمِهِ مِنْ ثَوْبِهِ مِنْ صَاعٍ بُرِّهِ مِنْ صَاعٍ  
تَمْرِهِ حَتَّى قَالَ: وَلَوْ بِشِقِّ تَمْرَةٍ، قَالَ: فَجَاءَ رَجُلٌ مِنَ الْأَنْصَارِ بَصْرَةَ كَادَتْ كَفُّهُ  
تَعْجِزُ عَنْهَا - بَلْ قَدْ عَجَزَتْ - قَالَ: ثُمَّ تَتَابَعَ النَّاسُ حَتَّى رَأَيْتُ كَوْمِينَ مِنْ طَعَامٍ  
وِثْيَابٍ حَتَّى رَأَيْتُ وَجْهَ رَسُولِ اللَّهِ يَتَهَلَّلُ كَأَنَّهُ مَذْهَبُهُ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ مَنْ سَنَّ  
فِي الْإِسْلَامِ سُنَّةً حَسَنَةً فَلَهُ أَجْرُهَا وَأَجْرُ مَنْ عَمِلَ بَعْدَهُ مِنْ غَيْرِ أَنْ يَنْقُصَ مِنْ  
أَجْرِهِمْ شَيْءٌ، وَمَنْ سَنَّ فِي الْإِسْلَامِ سُنَّةً سَيِّئَةً كَانَ عَلَيْهِ وِزْرُهَا وَوِزْرُ مَنْ عَمِلَ

بِهَا مِنْ بَعْدِهِ مِنْ غَيْرِ أَنْ يَنْقُصُ مِنْ أَوْزَارِهِمْ شَيْءٌ» [أخرجه مسلم]

ความว่า “(ครั้งหนึ่ง) เราได้อยู่กับท่านเราะฮ์ลุลลอฮฺ (คือลัลลอฮฺ อะลียฺ วะสัลลิม) ในช่วงแรกของกลางวัน เขากล่าว(ต่อไป) ว่า ได้มีชนกลุ่มหนึ่งเปลือยเท้า นุ่งน้อยห่มน้อย สวมเสื้อหนัง และผ้าโปก สะพายดาบ คนส่วนใหญ่มาจาก(เผ่า)มุกฏอรฺ - ที่จริงจากมุกฏอรฺทั้งหมดนั้นแหละ- แล้วสีหน้าท่านก็เปลี่ยน(เป็นเศร้า) เพราะเห็นความยากจนข้นแค้นที่เกิดกับพวกเขา แล้วท่านก็กลับเข้าไป จากนั้นท่านก็ออกมา(อีกครั้ง) แล้วสั่งให้บิลาลอาซาน และอิกอมะฮฺ แล้วก็ละหมาด จากนั้นท่านก็กล่าวโอวาทว่า {มนุษย์เอ๋ย จงสำรวมตนต่อพระผู้อภิบาลของสุเจ้า ผู้ได้ทรงบังเกิดสุเจ้าจากชีวิตเดียว และได้ทรงบังเกิดจากมัน ซึ่งคุ้มครองของมัน และได้ทรงแพร่จากทั้งสองซึ่งผู้ชาย และผู้หญิงมากมาย และจงสำรวมตนต่ออัลลอฮฺพระผู้ซึ่งสุเจ้าต่างพากันถามถึงพระองค์ และ(จงสำรวมตนในเรื่อง)การสัมพันธ์ทางเครือญาติ แท้จริง อัลลอฮฺเป็นผู้ทรงเฝ้าดูสุเจ้าเสมอ} และอายะห์ที่อยู่ใน(ซูเราะฮฺ)อัล-ฮัจ์รฺ {บรรดาผู้ศรัทธาเอ๋ย จงสำรวมตนต่ออัลลอฮฺ และชีวิตหนึ่งจง(พิจารณา)ดู ถึงสิ่งที่พวกเขาได้ทำล่วงไว้สำหรับพรุ่งนี้ และจงสำรวมตนต่ออัลลอฮฺ แท้จริง อัลลอฮฺเป็นผู้ทรง

ตระหนักถึงที่สุเจ้ากระทำ} คนหนึ่ง(ขอให้)บริจาคจากทองคำดิनารู  
ของเขา จากเงินดิรฮัมของเขา จากเสื้อผ้าของเขา จากข้าวสาลี  
๑ ซอก จากอินทผลัม ๑ ซอก กระทั่งท่านกล่าวว่า และแม้เพียง  
อินทผลัมซีกเดียว เขากล่าวต่อไปว่า แล้วได้มีชายคนหนึ่งจากชาว  
อันศอรุมาร่วมกับหญิงที่มีมือแทบยกไม่ไหว –ที่จริงก็ไม่ไหว่นั้น  
แหละ- เขากล่าวต่อไปว่า หลังจากนั้นคนอื่นๆพากันทำตามจน  
กระทั่งฉันเห็นเป็นกองพะเนินสองกอง กองอาหารและกอง  
เสื้อผ้า ฉันฉันเห็นใบหน้าของท่านปลาบปลื้มดุจว่ามันเคลือบ  
ด้วยทอง แล้วท่านเราะสูลุลลอฮ์ได้กล่าวว่า “ผู้ใดทำแบบอย่างที่ดี  
ในอิสลาม เขาย่อมได้รับผลบุญของเขา และของผู้ที่ทำมัน  
ภายหลังเขา โดยที่ผลบุญของพวกเขาเหล่านั้นมิได้พ่วงลงแต่  
ประการใด และผู้ใดทำแบบอย่างที่ไม่ดีในอิสลาม เขาย่อมได้รับ  
บาปของเขา และบาปของคนที่ทำมันภายหลังเขา โดยที่บาป  
ของพวกเขาเหล่านั้นมิได้พ่วงลงแต่ประการใด” ” บันทึกโดย  
มุสลิม

## อธิบาย

การบริจาคอย่างลับๆดีกว่าการบริจาคอย่างเปิดเผย เพราะห่างไกลจากการโอ้อวด และปิดบังไม่ให้ผู้รับบริจาครู้ แต่ในบางที่การบริจาคอย่างเปิดเผยประเสริฐกว่าหากมีประโยชน์ เช่น เพื่อกระตุ้นให้คนอื่นๆ บริจาค

### ประโยชน์ที่ได้รับ

- มีบัญญัติอนุญาตให้บริจาคอย่างเปิดเผยได้เมื่อ(เห็นว่า) เกิดประโยชน์
- การทำอย่างนั้นไม่ถือว่าเป็นการโอ้อวด แต่ถือว่าเป็นแบบอย่างการทำความดี